



IV. MEDZINÁRODNÝ FESTIVAL  
ALTERNATÍVNYCH DIVADIEL  
IV. INTERNATIONAL FESTIVAL  
OF ALTERNATIVE THEATRES

12.- 15. SEPTEMBER 2013

ROŽŇAVA  
SLOVENSKO - SLOVAKIA

## TEMPUS ART 2013

IV. MEDZINÁRODNÝ FESTIVAL ALTERNATÍVNYCH DIVADIEL  
INTERNATIONAL FESTIVAL OF ALTERNATIVE THEATRES  
12.- 15. september 2013 Rožňava - Slovensko/Slovakia

[www.tempusart.sk](http://www.tempusart.sk)

### PROGRAM

#### **TEMPUS ART DEŤOM** - DIVADLO AKO STRECHA KULTÚRY

ŠTVRTOK 12.9. o 8.30/10.00

##### **DIVADLO PIKI** /Pezinok, SLOVENSKO

Katarína Aulitisová, Ľubomír Piktör

##### **PES (PRÍ)TULÁK**

Predstavenie o tom ako Pes hľadal lásku, o tom, že nielen človek môže mať život pod psa a tiež o tom, že niekedy aj človek môže byť ako pes.

Predstavenie je vhodné pre publikum od 7 rokov.

Minutáž: 50 minút / Hlavná sála/ 2,-

\*\*\*\*\*

ŠTVRTOK 12.9. o 8.30/10.00

##### **SPEKTAKULÁRNA DIVADELNÁ SPOLOČNOSŤ**

Rimavská Sobota, SLOVENSKO

Roman Slanina

##### **SILÁK EMIL (rozprávka)**

Neveríte, že niekto môže byť najrýchlejší, najsilnejší, najobratnejší, najšikovnejší, dokonca aj najkrajší aj keď býva vo vedľajšom vchode (vo vedľajšej ulici/dedine)? Je to Silák Emil.

Trúfate si zmerať sily s Emilom? Tak neváhajte a do toho!

Minutáž: 50 minút / Staré divadlo – RADNICA/2,-

#### **HLAVNÝ PROGRAM**

ŠTVRTOK 12.9. o 11.00

**KALD DAMU**

Praha, ČESKÁ REPUBLIKA

Klára Hutečková

**LAPPIN a LAPINOVÁ**

(Muž. Žena. Štandardná posteľ... Komédia na posteli inšpirovaná divadelnou hrou „Kto sa bojí Virginie Wolfovej“.)

Minutáž: 45 minút / Experimentálna sála/ 3,-



IV. MEDZINÁRODNÝ FESTIVAL  
ALTERNATÍVNYCH DIVADIEL  
IV. INTERNATIONAL FESTIVAL  
OF ALTERNATIVE THEATRES

12.- 15. SEPTEMBER 2013

ROŽŇAVA  
SLOVENSKO - SLOVAKIA

### **OFF PROGRAM**

**ŠTVRTOK 12.9. o 13.40**  
SPRIEVOD MESTOM V DIVADELNEJ NÁLADE A  
OTVORENIE DNÍ MESTA ROŽŇAVA  
Námestie baníkov/Big stage

**ŠTVRTOK 12.9. o 14.15**  
**DIVADELNÉ CENTRUM**  
Martin, SLOVENSKO

### **VEĽKÁ RODINKA**

Veselá pouličná interaktívna show pre deti i dospelých s nadrozmernými predmetmi. Veselá veľká rodinka na ne-tradičnej prechádzke mestom. Veľkí rodičia s nezbednými deťmi v obrovskom kočiку a na veľkej trojkolke sa vybrali do ulíc. Uvidíte, čo môže zažiť veľká rodinka v našom malom meste.

Námestie baníkov/Vstup voľný

### **HLAVNÝ PROGRAM**

**ŠTVRTOK 12.9. o 18.00**

**KALD DAMU**  
Praha, **ČESKÁ REPUBLIKA**

Klára Hutečková  
**LAPPIN a LAPINOVÁ**  
(Muž. Žena. Štandardná posteľ... Komédia na posteli inšpirovaná divadelnou hrou „Kto sa bojí Virginie Wolfovej“.)

Minutáž: 45 minút / Experimentálna sála/ 3,-

\*\*\*\*\*

**o 19.30**

**MESTSKÉ DIVADLO ACTORES**  
Rožňava, **SLOVENSKO**

Tatiana Masníková a kol.  
**THE FAMILY BANDWAGON**  
Pouličná komická divadelno-hudobná show. Predstavenie úspešne uvedené na medzinárodných festivaloch v Indii a v Rumunsku.

Minutáž: 60 minút / Areál PIZZERIA MICIO/v prípade zlého počasia - Hlavná sála/ Vstup voľný

\*\*\*\*\*



IV. MEDZINÁRODNÝ FESTIVAL  
ALTERNATÍVNYCH DIVADIEL  
IV. INTERNATIONAL FESTIVAL  
OF ALTERNATIVE THEATRES

12.- 15. SEPTEMBER 2013

ROŽŇAVA  
SLOVENSKO - SLOVAKIA

o 20.45

Slávnostné otvorenie festivalu  
Nádvorie RADNICE

o 21.00

TEATRO TATRO  
Nitra, SLOVENSKO

kolektív

### ZÁZRAČNÝ DIVADELNÝ AUTOMAT

Latiňák, Jakab, Ondřík, Nahálka a ďalší vo veselej pouličnej show, ktorá mala premiéru na olympiáde vo **Vancouveri**. Zimná olympiáda počas jesene! Unikátny automat, programovaný divákmi, prináša atmosféru zimných olympijských hier do Európy. Nervydrásajúce športové záporenia v podaní súboru ovenčeného zlatými medailami z Kanady.

Minutáž: 80 minút / Nádvorie Radnice/ 5,-

## TEMPUS ART DEŤOM

### DIVADLO AKO STRECHA KULTÚRY

PIATOK 13.9. o 10.00

**JURAJ BENČÍK**  
(klaun *Cirque du Soleil*)  
Martin, SLOVENSKO

Juraj Benčík

### CIRKUSOVÁ ŠKOLA

Ako sa stať cirkusovým klaunom. Cirkus je umenie robiť predstavenie z čohokoľvek. Našu Cirkusovú školu stačí navštíviť len raz a naučíte sa počas nej kúzliti, žonglovať, šašovať, chodiť po lane a krotiť divé zvery.

Minutáž: 50 minút / Hlavná sála/ 2,-

## HLAVNÝ PROGRAM

PIATOK 13.9.

o 17.00

TEATR JEDNEGO WIERSZA

Opole, POĽSKO

kolektív

### PLACEBO, TEDA TECHNOLOGIA GESTA

Zvláštne poetické predstavenie pre pohladenie duše. Existujú také chvíle, keď pochybujeme. Strácame zmysel a nejako sa nám popletú cesty. Sme rozpoltení medzi zvieracími potrebami a hľadaním významných myšlienok a snov. Pôsobia kultúra a tradície ako liek? Naoko áno. V určitých momentoch sa ukáže, že je to len kultúrne placebo, že len opakujeme naučené prázdne gestá. A objavujeme a zisťujeme, že dokonca ani neha nemôže byť nesebecká.

Minutáž: 55 minút / Experimentálna sála/ 3,-

ACTORES Rožňava, Šafárikova 20, 04801 Rožňava, tel: +421 58 7329623, 0905560526;  
email: actores@actores.sk; www.tempusart.sk; www.actores.sk



IV. MEDZINÁRODNÝ FESTIVAL  
ALTERNATÍVNYCH DIVADIEL  
IV. INTERNATIONAL FESTIVAL  
OF ALTERNATIVE THEATRES

12.- 15. SEPTEMBER 2013

ROŽŇAVA  
SLOVENSKO - SLOVAKIA

### **OFF PROGRAM**

**PIATOK 13.9. o 18.15**

#### **TEMPUS KINO dokument**

Akadémia umení FDU Banská Bystrica

THE BEST OF... – premietanie ocenených filmov z dielne študentov dokumentárnej tvorby.

##### **Romano Jilo**

Réžia: Ján Križovenský. Dokumentárny film rozpráva o cigánskej kapele, ktorá sa po mnohých pádoch a útlakoch od nás "bielych", dokázala vzhopit' a čeliť rasizmu a napriek tomu si zachovať ľudskosť, pokoj a úsmev.

Kaviareň A-club v OKC/Voľný vstup

### **HLAVNÝ PROGRAM**

**SOBOTA 14.9.**

**o 17.00**

#### ***FERENC FEHÉR COMPANY***

*Budapešť, MAĎARSKO*

Ferenc Fehér

**TAO TE**

Tanečný duet ocenený rôznymi medzinárodnými cenami. Príbeh dvoch mužov, s rôznymi charaktermi a postojmi. Sú to priatelia? Alebo bratia? Alebo sú len cudzinci? Ich charaktery sa vyvíjajú cez sériu situácií, konfliktov, vnútorných bojov a neúspechov.

Minutáž: 40 minút / Experimentálna sála/ 4,-

### **OFF PROGRAM**

**SOBOTA 14.9. o 18.15**

#### **TEMPUS KINO dokument**

Akadémia umení FDU Banská Bystrica

THE BEST OF... – premietanie ocenených filmov študentov dokumentárnej tvorby

##### **Chytený v sieti**

Réžia: Matej Ligač. Dokumentárny film o tom, ako ďaleko v dnešnej dobe možno zájsť na sociálnych sieťach. Marek je mladý študent scenáristiky a odhodlá sa na netradičný experiment – rozhodne sa pre zmenu pohlavia. Avšak nie naozaj, ale fiktívne, na internete.

##### **Kino Svet**

Réžia: Marek Janičík. Dokumentárna snímka o jednom z posledných dedinských kín na Slovensku, ktorého históriu a dôležitosť spoznáваме cez spomienky a reálne príbehy miestnych obyvateľov.

Kaviareň A-club v OKC/Voľný vstup



IV. MEDZINÁRODNÝ FESTIVAL  
ALTERNATÍVNYCH DIVADIEL  
IV. INTERNATIONAL FESTIVAL  
OF ALTERNATIVE THEATRES

12.- 15. SEPTEMBER 2013

ROŽŇAVA  
SLOVENSKO - SLOVAKIA

### HLAVNÝ PROGRAM

**SOBOTA 14.9.**

o 19.00

*CLIPA THEATRE IZRAEL*  
*TEATR NOVOGO FRONTA RUS/CZE*

kolektív

**WITH UNARMED FORCES**

Medzinárodné divadelné zoskupenie uvádza fyzické predstavenie na tému manipulácie. Dvojica je bezpečne uzavretá pred okolitým svetom, kde zúri stále nekončiaca vojna. Sú zaujatí vlastnými argumentmi a bojmi, snažiaci sa zakryť smútok zo smrti ich syna vo vojne... Minutáž: 50 minút / Hlavná sála/ 4,-

### TEMPUS ART DEŤOM DIVADLO AKO STRECHA KULTÚRY

**NEDEĽA 15.9. o 15.00**

*TYJÁTR IVANA GONTKA*  
*Nitra, SLOVENSKO*

**HISTORICKÝ FLAŠINET**

Prenosný hudobný nástroj so svojou históriou.

podľa textu ľudových rozprávačov

**HERKULES alebo DOBYTIE PEKLA**

Vráťme sa do detských čias a nazrime ako sa hrávalo divadlo pre deti. Tyjáter je projekt, ktorý vznikol v roku 2010. Jeho cieľom je prinavrátiť do súčasnosti tradíciu kočovných bábkarov a komediantov. V rámci projektu rodinného bábkového divadla bol zatiaľ naštudovaný titul „Herkules alebo Dobytie pekla“ podľa prepisu hry ľudového bábkaru Antona Anderleho. Súčasťou je aj oživenie starodávneho flašinetu, nástroja, ktorý po druhej svetovej vojne takmer vymizol z verejných priestranstiev. Jeho tóny znejú pre potešenie okoloidúcich v uličkách a zákutiach miest a obcí, v parkoch či na promenádach, nádvořiach hradov a zámkov.

Minutáž: 50 minút / Nádvorie Radnice alebo Staré divadlo- Radnica/ 2,-

### HLAVNÝ PROGRAM

**NEDEĽA 15.9.**

o 18.00

*PAVOL "PALEC" SERIŠ*  
*Trenčín, SLOVENSKO*

Pavol Seriš

**CHUTILO VÁM PÁNI?** (stand-up komédia)

Ak chcete prísť o bránicu, tak toto nesmiete vynechať. One man show zo sveta reštaurácií a čašníkov. Jeden herec hrá viac ako dvadsať rôznych charakterov s pomocou minima rekvizít. Komédia je zmesou divadla, pantomímy, absurdity a tanca.

Minutáž: 40 minút / Hlavná sála/ 2,-

\*\*\*\*\*



IV. MEDZINÁRODNÝ FESTIVAL  
ALTERNATÍVNYCH DIVADIEL  
IV. INTERNATIONAL FESTIVAL  
OF ALTERNATIVE THEATRES

12.- 15. SEPTEMBER 2013

ROŽŇAVA  
SLOVENSKO - SLOVAKIA

**NEDEĽA 15.9. o 19.30**  
**KOMPÁNIA THEATRE STUDIO**  
*Budakeszi, MAĎARSKO*

**SYNOVIA ZMENENÍ NA JELENE**

Predstavenie vzniklo na motívy rumunského mýtu - príbehu deviatich poľovníkov, ktorí sa ako mávnutím čarovného prútika premenili na jelene a zároveň spracované na motívy rovnomenného hudobného diela György Szabadosa.

Divadlo získalo aj Hlavnú cenu poroty na poslednom festivale TEMPUS ART 2007.

Minutáž: 50 minút / Experimentálna sála/ 6,-  
\*\*\*\*\*

**o 21.00**

**VEĽKÁ POULIČNÁ SHOW**  
*na Námestí baníkov - pred Radnicou*

**TEATR NOVOGO FRONTA II.**  
*Praha, ČESKÁ REPUBLIKA*

**„CAUSA FATALIS“**

Príde koniec sveta? Spôsobíme si to sami? Máte strach? Pouličná show s prvkami akrobacie a nového cirkusu s ohňovou šou.

+ **záverečný ceremoniál**

Minutáž: 50 minút / Námestie baníkov/Voľný vstup  
\*\*\*\*\*

**OFF PROGRAM**

**NEDEĽA 15.9. o 22.00**  
**TEMPUS PIKNIK SO ŽIVOU HUDBOU**  
*festivalová večerná afterpárty*

Pod holým nebom pred OKC / A-club/ v prípade zlého počasia vo Foyeri divadla/Voľný vstup



IV. MEDZINÁRODNÝ FESTIVAL  
ALTERNATÍVNYCH DIVADIEL  
IV. INTERNATIONAL FESTIVAL  
OF ALTERNATIVE THEATRES

12.- 15. SEPTEMBER 2013

ROŽŇAVA  
SLOVENSKO - SLOVAKIA

### TEMPUS ART TIPY – OFF PROGRAM

#### DNI MESTA 2013

12. – 15.9.2013

ROŽŇAVSKÝ JARMOK A OSLAVY DNÍ MESTA ROŽŇAVA  
námestie Baníkov/ Big stage

**ŠTVRTOK 12.9. o 19.00h**

**THE ROADS**

live koncert

námestie Baníkov/Big stage

\*\*\*\*\*

**PIATOK 13.9.**

**o 17.30h**

**RETRO MUSIC BAND**

live koncert

námestie Baníkov/Big stage

\*\*\*\*\*

**o 18.00h**

**KONCERT V KATEDRÁLE**

Host:

ROBERTO MICCONI (ITA)- organ

Štátna filharmónia Košice

Katedrála Nanebovzatia Panny Márie

\*\*\*\*\*

**o 21.00h**

**ALLDEVILS**

**SEXIT**

live koncert

námestie Baníkov/Big stage

\*\*\*\*\*

**SOBOTA 14.9.**

**o 21.00h**

**BETLIARSKE VIDLY**

live koncert

námestie Baníkov/Big stage

**ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!**

**BLIŽŠIE INFO NA [www.tempusart.sk](http://www.tempusart.sk).**

**ACTORES Rožňava, Šafárikova 20, 04801 Rožňava, tel:+421 58 7329623, 0905560526; email:  
[actores@actores.sk](mailto:actores@actores.sk); [www.tempusart.sk](http://www.tempusart.sk); [www.actores.sk](http://www.actores.sk)**

**[www.facebook.com/tempusart2013](http://www.facebook.com/tempusart2013)**

ACTORES Rožňava, Šafárikova 20, 04801 Rožňava, tel:+421 58 7329623, 0905560526;  
email: [actores@actores.sk](mailto:actores@actores.sk); [www.tempusart.sk](http://www.tempusart.sk); [www.actores.sk](http://www.actores.sk)